

# beurer

## MG 153



**RO** Aparat de masaj pentru ceafă 4D  
Instrucțiuni de utilizare

CE



Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare, păstrați-le pentru consultarea ulterioară, puneți-le la dispoziția altor utilizatori și respectați indicațiile.

## ⚠️ AVERTIZARE

- Aparatul este destinat exclusiv utilizării la domiciliu/în mediul privat, nu în domeniul comercial.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și cunoștințe necesare numai dacă aceste persoane sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta.
- Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul.
- Lucrările de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- În cazul în care cablul de racordare la rețea al aparatului este deteriorat, acesta trebuie eliminat ca deșeu. Dacă acesta nu este detașabil, aparatul trebuie să fie eliminat ca deșeu.
- Suprafața aparatului este fierbinte. Persoanele care nu reacționează la căldură trebuie să utilizeze aparatul cu precauție.
- Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului sau între părțile mobile. Asigurați-vă că piesele mobile se pot mișca întotdeauna liber.
- Nu sunteți autorizat(ă) în niciun caz să demontați sau să reparați aparatul, în caz contrar nefiind posibilă garantarea unei funcționări ireproșabile. În cazul nerespectării, pierdeți garanția.

### Stimată clientă, stimat client,

Ne bucurăm că ați ales un produs din gama noastră. Marca noastră este sinonimă cu produse de calitate, testate riguros, din domeniul precum căldură, greutate, tensiune arterială, temperatură corporală, puls, terapie, masaj, frumusețe, îngrijire bebeluși și aer. Vă rugăm să citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru consultarea ulterioară, să le puneți la dispoziție și altor utilizatori și să respectați indicațiile.

Cu deosebită considerație,

Echipa dumneavoastră Beurer

### Conținut

1. Pachet de livrare .....	3	8. Utilizare .....	6
2. Explicația simbolurilor .....	3	9. Curățarea și întreținerea .....	7
3. Prezentare .....	4	10. Ce este de făcut în cazul în care apar probleme? ..	8
4. Utilizarea conform destinației .....	4	11. Eliminarea ca deșeu .....	8
5. Indicații de avertizare și de siguranță .....	5	12. Date tehnice .....	8
6. Descrierea aparatului .....	6	13. Garanție/Service .....	8
7. Punerea în funcțiune .....	6		

## 1. Pachet de livrare
















1 x aparat de masaj pentru ceafă 4D




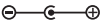

1 x adaptor de rețea

1 x exemplar din prezentele instrucțiuni de utilizare

## 2. Explicația simbolurilor

Următoarele simboluri apar în instrucțiunile de utilizare, respectiv pe aparat:

	<b>AVERTIZARE</b> Indicație de avertizare privind pericolele de vătămare sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră.
	<b>ATENȚIE</b> Indicație de siguranță privind posibile defecțiuni ale aparatului/accesoriilor.
	<b>Indicație</b> Indicație privind informații importante.
	Aparatul prezintă izolație dublă de protecție și corespunde, prin urmare, clasei de protecție 2.
	A se utiliza exclusiv în spații închise.
	Eliminați ambalajul în mod ecologic
	Eliminare în conformitate cu prevederile Directivei WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice
	Producător
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Învelitoarea este lavabilă în mașina de spălat. Setati mașina de spălat pe spălare delicată la 30 °C.
	A nu se utiliza înălțitor
	A nu se usca în uscător
	A nu se călca
	A nu se curăța chimic
<b>IP20</b>	Protejat împotriva corpurilor străine solide cu diametrul de minim 12,5 mm
	Transformator de siguranță rezistent la scurtcircuit

	S-a demonstrat că produsele îndeplinesc cerințele reglementărilor tehnice ale Uniunii Economice Eurasiatice (UEE).
	Curent continuu
	Alimentator de comutare
	Polaritate
	Eficiență energetică, nivelul 6

### 3. Prezentare

În aparatul dumneavoastră de masaj pentru ceafă 4D se află role de frământare și nopeuri rotative care imită mișcările de presiune și de frământare ale unui masaj.

Prin intermediul acestui aparat de masaj electric, puteți asigura în mod eficient și fără a beneficia de ajutor un masaj shiatsu benefic pentru dumneavoastră sau alte persoane. Masajele pot avea efect relaxant sau stimulant, fiind utilizate în mod eficient pentru mușchi tensionați, dureri și oboseală. Aparatul asigură un masaj puternic, intens pentru ceafă, spate, umeri și jumătatea superioară a corpului.

Aparatul de masaj este destinat numai **uzului propriu**, nu uzului medical sau comercial.

În plus, aparatul de masaj vă oferă următoarele avantaje:

- utilizare facilă,
- rotire spre dreapta și stânga,
- funcție de încălzire,
- 2 trepte de viteză,
- 1 mod de masaj.

### 4. Utilizarea conform destinației

Acest aparat este conceput pentru masajul feței, spatelui, umerilor și jumătății superioare a corpului uman. Nu poate înlocui tratamentul medical. Nu utilizați aparatul de masaj dacă una sau mai multe indicații de avertizare menționate în cele ce urmează sunt aplicabile în cazul dumneavoastră. În cazul în care nu sunteți sigur(ă) dacă aparatul de masaj este potrivit pentru dumneavoastră, vă rugăm să vă consultați medicul.



#### AVERTIZARE

Nu utilizați aparatul de masaj:

- pentru animale,
- dacă zona corpului care urmează să fie masată prezintă modificări patologice sau este vătămată (de exemplu, prolapsul nucleului pulpos, rană deschisă),
- pentru masaje în zona cardiacă în cazul în care purtați un stimulator cardiac; consultați-vă medicul înainte de utilizarea aparatului în alte regiuni ale corpului,
- în zone de piele și de corp umflatare, arse, iritate sau rănite,
- pe răni deschise, capilare, varice, acnee, cuperoză, herpes sau alte afecțiuni dermatologice,
- la nivelul capului și al zonelor tari ale corpului (de exemplu oase și articulații),
- în timpul sarcinii,
- pe față (ochi), pe laringe sau alte zone foarte sensibile ale corpului,
- pentru masajul picioarelor,
- în timpul somnului,
- după consumul de medicamente sau alcool (capacitate redusă de percepție!),
- pe piele unsă cu cremă (de exemplu, unguent cu efect de încălzire),
- în autovehicul.

Înainte de a utiliza aparatul de masaj, vă recomandăm să vă consultați medicul, în special

- dacă suferiți de o afecțiune gravă sau dacă ați suferit o intervenție chirurgicală la nivelul jumătății superioare a corpului,
- dacă purtați un stimulator cardiac, implanturi sau alte elemente terapeutice auxiliare,
- dacă suferiți de tromboză,
- dacă suferiți de diabet,
- dacă aveți dureri a căror cauză este necunoscută.

## 5. Indicații de avertizare și de siguranță

Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare! Nerespectarea următoarelor indicații poate duce la vătămări corporale sau daune materiale. Păstrați instrucțiunile de utilizare și permiteți și altor utilizatori accesul la acestea. Predați aceste instrucțiuni de utilizare la înstrăinarea aparatului.



### AVERTIZARE

Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor. Există pericol de asfixiere.

### Pericol de electrocutare



### AVERTIZARE

Fiind un aparat electric, și acest aparat de masaj se va utiliza cu atenție și precauție pentru a evita pericolul de electrocutare.

Din acest motiv, aparatul de masaj

- trebuie utilizat doar cu cablul de alimentare livrat și la tensiunea de rețea menționată pe acesta,
- nu trebuie utilizat dacă aparatul de masaj sau accesoriile acestuia prezintă defecte vizibile,
- nu trebuie utilizat în timpul unei furtuni.

În cazul defectelor sau deranjamentelor în funcționare, opriți imediat aparatul de masaj și scoateți-l din priză. Nu trageți de cablul de alimentare sau de aparatul de masaj pentru a scoate adaptorul de rețea din priză. Nu țineți și nu transportați niciodată aparatul de cablul de alimentare. Nu apropiați cablurile de suprafețe calde. Nu strângeți, îndoiiți sau rotiți cablul de alimentare. Nu îl perforați cu ace sau obiecte ascuțite.

Asigurați-vă că aparatul de masaj, comutatorul, adaptorul de rețea și cablul de alimentare nu intră în contact cu apa, aburii sau alte lichide. Prin urmare, utilizați aparatul de masaj doar în spații interioare uscate (de exemplu, nu îl utilizați niciodată în cadă, la saună).

Nu atingeți niciodată un aparat căzut în apă. Scoateți imediat adaptorul de rețea din priză.

Nu utilizați aparatul dacă acesta sau accesoriile sale prezintă defecte vizibile.

Nu expuneți aparatul șocurilor și protejați-l împotriva căderii.

### Reparații



### AVERTIZARE

- Efectuarea lucrărilor de reparații la echipamentele electrice este permisă numai persoanelor de specialitate. Reparațiile efectuate în mod necorespunzător pot reprezenta pericole majore pentru utilizator. Pentru efectuarea reparațiilor, contactați serviciul pentru clienți sau un comerciant autorizat.
- Sistemul tip fermoar al aparatului de masaj nu trebuie deschis. Acesta este utilizat doar din motive de ordin tehnic legate de producție.
- Nu folosiți cablul de alimentare în alte scopuri.

### Pericol de incendiu



### AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare reprezintă un pericol de incendiu în anumite circumstanțe!

Din acest motiv, nu utilizați aparatul de masaj

- acoperit, de exemplu, cu o pătură, pernă, ...
- în apropierea benzinei sau a altor substanțe ușor inflamabile.

## Manipulare



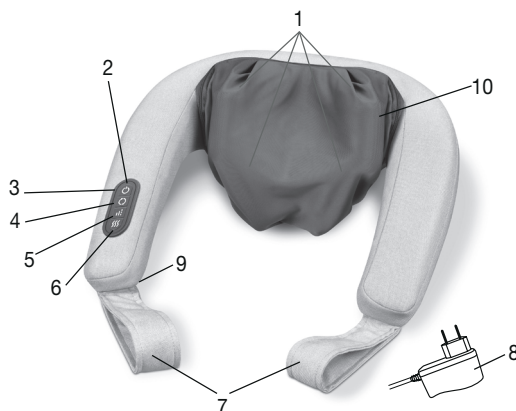
### ATENȚIE

Aparatul trebuie oprit și scos din priză după fiecare utilizare și înainte de fiecare operațiune de curățare.

- Nu vă așezați, nu vă întindeți și nu vă poziționați cu toată greutatea pe piesele mobile ale aparatului și nu amplasați niciun obiect pe aparat.
- Protejați aparatul împotriva temperaturilor ridicate.

## 6. Descrierea aparatului

### Aparat de masaj pentru ceafă 4D



1. 4 x role de frământare  
2 x nopeuri rotative (cu încălzire)
2. Element de comandă
3. -Tasta
4. -Tasta (rotire spre stânga, respectiv spre dreapta a rozelor de frământare)
5. -Tasta (2 trepte de intensitate, 1 mod de masaj)
6. -Tasta (funcție de încălzire)
7. Mânere
8. Adaptor de rețea
9. Cablu de racordare la rețea (cablul este fixat pe o parte)
10. Husă detașabilă și lavabilă

## 7. Punerea în funcțiune

- Îndepărtați ambalajul.
- Verificați aparatul, adaptorul de rețea și cablul de alimentare în privința deteriorărilor.
- Conectați fișa de legătură la mufa aparatului de masaj.
- Amplasați cablul de alimentare într-o zonă unde nu există pericol de împiedicare.

## 8. Utilizare

Inițial, presați cu grijă zona care trebuie masată, cu aparatul. Verificați apoi cu atenție dacă poziția de masaj este confortabilă pentru dumneavoastră și distribuiți-vă apoi greutatea treptat în direcția aparatului de masaj. Porniți aparatul de masaj folosind tasta . La apăsarea tastei , rolele de frământare încep să se rotească, în timp ce nopeurile rotative se deplasează în față și în spate.

Puteți selecta direcția de masaj apăsând tasta .

Când doriți să activați funcția de încălzire, apăsați tasta , iar când apăsați din nou tasta , funcția de încălzire este repornită.

Cu tasta puteți alege între 2 trepte de intensitate și un mod de masaj (mişcări de frământare scurte, bruște). Aparatul pornește automat cu cea mai joasă treaptă de intensitate.



Pentru a opri din nou aparatul de masaj, apăsați tasta .



### Indicație

- Masajul trebuie resimțit întotdeauna ca plăcut și relaxant. Întrerupeți masajul sau schimbați presiunea de strângere cu ajutorul mânerului de prindere dacă masajul vă provoacă dureri sau o senzație de disconfort.
- Folosiți aparatul de masaj timp de maxim 15 de minute. Dacă durata masajului este mai lungă, pot surveni stimularea excesivă a musculaturii și o stare de tensionare, nu de relaxare.
- Aparatul de masaj prezintă o funcție de oprire automată setată la o durată maximă de utilizare de 15 minute.

### Exemple de masaj

	<p><u>Masaj pentru ceafă:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Folosiți aparatul de masaj în zona cefei.</li> <li>• Stabiliți presiunea de strângere dorită cu ajutorul mânerului de prindere.</li> </ul>
	<p><u>Masaj pe spate (partea inferioară a spatelui):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Folosiți aparatul de masaj în zona șoldurilor, conform imaginii.</li> <li>• Stabiliți presiunea de strângere dorită cu ajutorul mânerului de prindere.</li> </ul>

Mai sus este prezentat, în mod exemplificativ, modul de utilizare al aparatului. În funcție de sensibilitatea fiecărui utilizator în parte, aparatul de masaj poate fi utilizat pentru masajul părții superioare a spatelui, a jumătății superioare a corpului și al gambelor.

## 9. Curățarea și întreținerea

### Curățare



#### AVERTIZARE

- Înainte de fiecare operațiune de curățare, scoateți adaptorul de rețea din priză și din aparat.
- Curățați aparatul numai conform instrucțiunilor. Pătrunderea de lichide în aparat sau accesorii nu este permisă sub nicio formă.
- Petele mai mici pot fi îndepărtate cu o cârpă sau un burete umed și eventual cu o soluție lichidă delicată. Nu utilizați detergenți care conțin solvenți.
- Utilizați din nou aparatul doar atunci când acesta este complet uscat.

### Îngrijirea

Dacă nu utilizați aparatul pe o perioadă îndelungată de timp, vă recomandăm să îl păstrați în ambalajul original într-un mediu uscat și fără să fie exercitată presiune asupra acestuia.



### Indicație

Husa de la nivelul rotelor de frământare și nopeurilor rotative este lavabilă la 30 °C.

## 10. Ce este de făcut în cazul în care apar probleme?

Problemă	Cauză	Remediere
Capetele de masaj se rotesc încet.	Capetele de masaj sunt expuse unei sarcini prea mari.	Eliberați capetele de masaj.
Capetele de masaj nu se mișcă.	Aparatul nu este cuplat la rețeaua electrică.	Cuplați adaptorul de rețea și porniți aparatul.

## 11. Eliminarea ca deșeu



### ATENȚIE

În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat cu reziduurile menajere la finalul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul conform prevederilor Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.



## 12. Date tehnice

Alimentare de la rețea:	
Intrare	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A
Ieșire	12,0 V === 2,0 A, 24,0 W
Eficiență operațională medie	≥ 87,24 %
Eficiență la sarcină redusă (10 %)	≥ 84,95 %
Consum de putere fără sarcină	≤ 0,09 W
Dimensiuni	aprox. 55 x 39 x 19 cm
Greutate	aprox. 1823 g

## 13. Garanție/Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077, Ulm (denumită în cele ce urmează „Beurer”) oferă o garanție pentru produsul de față, în conformitate cu condițiile stipulate și în măsura prezentată în continuare.

**Condițiile de garanție prezentate în continuare nu aduc atingere obligațiilor de garanție legale ale vânzătorului stipulate în contractul de cumpărare încheiat cu cumpărătorul.**

**De asemenea, garanția nu aduce atingere normelor legale obligatorii privind răspunderea.**

Beurer garantează funcționarea fără defecțiuni a produsului și faptul că acesta este complet.

Garanția globală este valabilă timp de 3 ani de la data achiziționării produsului nou, neutilizat, de către cumpărător.

Această garanție este valabilă numai pentru produsele achiziționate în calitate de consumator și exclusiv în scopuri personale, pentru utilizarea la domiciliu.

Se aplică legislația germană.

În cazul în care, pe parcursul perioadei de garanție, se dovedește că acest produs este incomplet sau funcționează în mod necorespunzător, în conformitate cu dispozițiile prezentate în continuare, Beurer va oferi, în baza prezentelor condiții de garanție, servicii gratuite de livrare a pieselor de schimb sau de reparații.

**În cazul în care cumpărătorul dorește să anunțe un caz acoperit de garanție, trebuie să se adreseze mai întâi comerciantului local: consultați lista „Service International” cu adrese de service anexată.**



Astfel, cumpărătorul va afla informații suplimentare referitoare la gestionarea cazului acoperit de garanție, de ex. unde poate trimite produsul și care sunt documentele necesare.

Pretențiile în temeiul garanției sunt posibile numai în cazul în care cumpărătorul poate prezenta către Beurer sau un partener autorizat al acestuia

- o copie a facturii/dovadă de achiziționare și
- produsul original.

Din prezenta garanție sunt excluse în mod expres

- uzura rezultată în urma utilizării obișnuite a produsului;
- accesoriile incluse în pachetul de livrare al acestui produs, care se pot uza, respectiv consuma în timpul utilizării corespunzătoare (de ex. baterii, acumulate, manșete, garnituri, electrozi, becuri, accesorii și accesorii ale inhalatorului);
- produsele care au fost utilizate, curățate, depozitate sau la nivelul cărora s-au efectuat lucrări de întreținere în mod necorespunzător și/sau în mod contrar dispozițiilor din instrucțiunile de instalare, precum și produsele care au fost deschise, reparate sau la nivelul cărora s-au efectuat modificări de către cumpărător sau un centru de service neautorizat de Beurer;
- defecțiunile survenite în timpul transportului de la producător la client, resp. de la centrul de service la client;
- produsele achiziționate ca articole la mâna a doua sau ca articole uzate;
- daunele rezultate în urma unei defecțiuni la nivelul acestui produs (în acest caz pot surveni însă pretenții în baza răspunderii privind produsul sau a altor dispoziții obligatorii privind răspunderea).

Lucrările de reparație sau înlocuirea completă nu prelungesc în niciun caz perioada de garanție.





